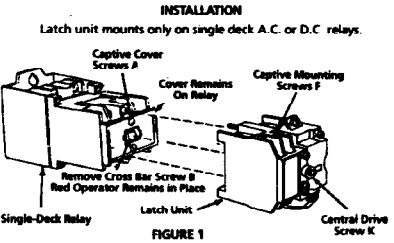


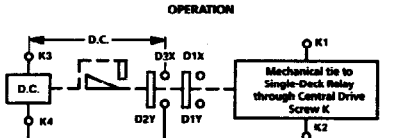
- Instructions -  
**Bulletin 700 • Type PLL DC Latching Unit**

NOTE: Save this sheet for future use.

- CAUTION**
1. Disconnect power before servicing.
  2. Retighten screws securely to specified torques.
  3. Check for proper reassembly. Central drive screw K must:
    - a. Be flush with cylindrical rim when unlatched.
    - b. Move freely 3/16" (4.8mm) below cylindrical rim when latched.
  4. Latch coil is continuous duty. Never connect in series with its own N.C. coil clearing contact, as failure to latch may result.
  5. Unlatch coil is intermittent duty. Never disconnect or bypass the N.O. coil clearing contact, D2.
  6. Do not simultaneously energize the latch and unlatch coil circuits continuously. This would cause the relay to remain energized and prevent the N.O. coil clearing contact from opening to deenergize the intermittent duty unlatch coil.



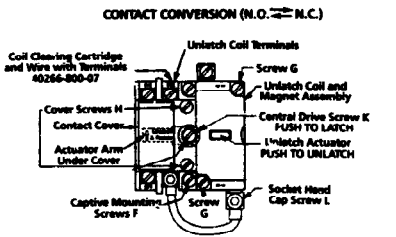
- To Add a Latch Unit to a Single Deck Relay:**
- 1.1 Remove and discard crossbar screw B from the relay. Figure 1. Do not remove red operator or cover.
  - 1.2 Orient latch unit so the terminal numbers and cover label on it and the relay read from the same side.
  - 1.3 Drive central drive screw K through hole in red operator. Guide latch unit into nested position. Tighten screw K securely.
  - 1.4 Tighten mounting screws F securely.
  - 1.5 Push unlatch actuator to assure unlatched condition. Figure 2.
  - 1.6 No adjustment is necessary. Test by manually latching and unlatching device.



- To operate unlatch coil, apply DC to K3-D2X.
- Arc suppressors (diodes or RC) are the only circuits that can be connected directly across the unlatch coil, K3-K4.
- A.D.C. latch unit can be added to any Type P or PK single deck AC or DC relay.

**SCREW TORQUES**

Description	Letter	Size	Torque
Central Drive Screw	K	#8-32	14-20 lb-in (1.6-2.3 Nm)
All Others	A, F, G, H, L	#6-32	8-12 lb-in (0.9-1.4 Nm)



- FIGURE 2**
- To Add or Convert Contact D1 (N.O. → N.C.)**
- 2.1 Push unlatch actuator to unlatch unit. Figure 2.
  - 2.2 Loosen captive cover screws H and remove cover.
  - 2.3 Rotate actuator arm 90° clockwise.
  - 2.4 Convert contact desired to opposite mode:
    - Remove contact cartridge
    - Loosen terminal screws two turns and rotate about axis of cylindrical nut to opposite position.
    - Reinstall cartridge with terminal screws forward. (See relay instruction sheet 40061-044-01 or 40061-037-01 for more detail.)
  - 2.5 Return actuator arm to original position.
  - 2.6 Reassemble contact cover and tighten screws securely.

- To Convert Relay Contacts (N.O. → N.C.) with an Installed Latch Unit.**
- 3.1 Loosen latch unit mounting screws F (Figure 1 and 2).
  - 3.2 Loosen central drive screw K until latch unit separates from relay.
  - 3.3 Remove relay cover and red crossbar by loosening captive cover screws A and B (Figure 1).
  - 3.4 Convert contacts per step 2.4.
  - 3.5 Reassemble red crossbar and cover and tighten screws securely.
  - 3.6 Remount latch unit per steps 1.2-1.5.

- UNLATCH COIL REPLACEMENT**
- 4.1 Loosen the captive screws G, Figure 2.
  - 4.2 Loosen the socket head cap screw L with a .109" Allen wrench and disconnect jumper.
  - 4.3 Remove unlatch coil and magnet assembly.
  - 4.4 Select replacement unlatch coil and magnet assembly (see table below) and install.
  - 4.5 Reconnect jumper and tighten screws G and L securely.

**DC UNLATCH COIL DATA**

Voltage	6V	12V	18V	24V	32V	48V	64V
Coil No.	PM703	PM708	PM712	PM714	PM718	PM724	PM727
Res. (20°C)	1.05	4.6	11.5	18.5	27.5	74	120
Voltage	72V	90V	115-125V	230-250V	500-550V	575-600V	
Coil No.	PM730	PM732	PM735	PM748	PM759	PM758	
Res. (20°C)	190	300	445	1570	7580	10,600	

40061-049-01 (B)  
 Printed in U.S.A.



REFERENCE		BULLETIN 700 TYPE PLL DC LATCHING UNIT (ENGLISH VERSION)		LOCATION: MILWAUKEE, WISCONSIN U.S.A.	
REVISION AUTHORIZATION		DIMENSIONS APPLY BEFORE SURFACE TREATMENT		DWG SIZE	
1	642-88-1	DIMENSIONS IN INCHES TOLERANCES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED		SHEET 1 OF 7	
2	3368-89	XX ±		B	
		XX ±		40061-049	
		ANGLES ±		DR. K. GAJEWSKI	
40061				DATE 3-9-90	
				CHKD. M.A. [Signature]	
				DATE 3/13/90	
				APPD. R. [Signature]	
				DATE 3/13/90	

## - Renseignements - Bulletin 700 • Dispositif de verrouillage CC, Type PLL

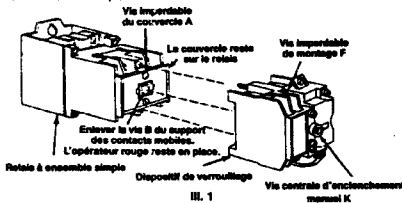
À noter: Garder ces renseignements à portée de la main.

### ATTENTION

1. Toujours couper toutes sources d'alimentation à l'appareil avant de commencer l'entretien.
2. Reserrer les vis aux couples spécifiés.
3. Vérifier que le montage est correct. La vis centrale d'enclenchement manuel K doit:
  - a. Ajuster le bord cylindrique lorsqu'elle est déverrouillée.
  - b. Descendre librement de 3/16" (4.8 mm) sous le bord cylindrique lorsqu'elle est verrouillée.
4. La bobine d'enclenchement est en service continu. Ne jamais brancher en série avec son contact d'entre-coupeure N.F.—ceci peut causer une panne de l'enclenchement.
5. La bobine de déclenchement est en service intermittent. Ne jamais débrancher ou court-circuiter le contact d'entre-coupeure de la bobine N.O. (D2).
6. Ne jamais activer les bobines d'enclenchement et de déclenchement en même temps. Ceci peut causer le relais de rester activé, et d'empêcher le contact d'entre-coupeure N.O. de s'ouvrir afin de désactiver la bobine d'enclenchement à service intermittent.

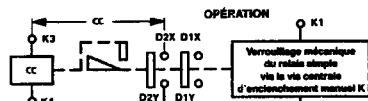
### INSTALLATION

Le dispositif de verrouillage peut être monté seulement sur un relais CA ou CC à ensemble simple.



Pour ajouter un dispositif de verrouillage sur un relais simple:

- 1.1 Enlever et jeter la vis B du support des contacts mobiles (II. 1). Ne pas enlever l'opérateur rouge ou le couvercle.
- 1.2 Orienter le dispositif de verrouillage avec les numéros des bornes; les numéros et les étiquettes du couvercle doivent se lire du même côté.
- 1.3 Faire passer la vis centrale d'enclenchement manuel K dans le trou de l'opérateur rouge. Mettre le dispositif de verrouillage en place et bien serrer la vis K.
- 1.4 Bien serrer le vis de montage F.
- 1.5 Appuyer sur l'actionneur de déclenchement afin de s'assurer que l'appareil est déclenché (II. 2).
- 1.6 Aucun ajustement n'est nécessaire. Essayer l'appareil en le verrouillant et déverrouillant manuellement.

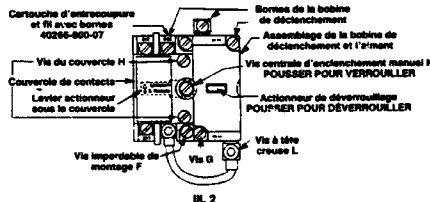


- \* Pour faire fonctionner la bobine de déclenchement, alimenter K3-D2X avec CC.
- \* Seuls des appareils de suppression d'arcs (diodes ou résistance-capacité) peuvent être branchés directement par le travers de la bobine de déclenchement sur les bornes K3-K4.
- \* Un dispositif de verrouillage CC peut être ajouté à un relais simple CA ou CC, type P ou PK.

### COUPLES DE SERRAGE DES VIS

Description	Lettre	Calibre	Couple
Vis centrale d'enclenchement manuel	K	#8-32	14-20 po-lb. (1.6-2.3 Nm)
Toutes autres	A, F, G, H, L	#6-32	8-12 po-lb. (0.9-1.4 Nm)

### CONVERSION DES CONTACTS (N.O. ↔ N.F.)



Pour ajouter ou convertir des contacts D1 (N.O. ↔ N.F.)

- 2.1 Appuyer sur l'actionneur de déverrouillage pour déverrouiller le dispositif (II. 2).
- 2.2 Desserrer les vis imperdables du couvercle H; enlever le couvercle.
- 2.3 Faire tourner le levier actionneur de 90° dans le sens horlogique.
- 2.4 Pour convertir le contact désiré dans le mode opposé:
  - Enlever la cartouche de contact.
  - Desserrer les vis de borne de deux tours et faire tourner l'axe de l'écrou cylindrique pour l'amener à la position opposée.
  - Remplacer la cartouche avec les vis de borne vers l'avant. (Pour de plus amples renseignements, se référer à la feuille d'instruction du relais 40061-044-01 ou 40061-037-01).
- 2.5 Ramener le levier actionneur sur la position d'origine.
- 2.6 Remonter le couvercle de contact et bien reserrer les vis.

Pour convertir les contacts de relais (N.O. ↔ N.F.) avec un dispositif de verrouillage installé:

- 3.1 Desserrer la vis de montage F du dispositif de verrouillage (II. 1 et 2).
- 3.2 Desserrer la vis centrale d'enclenchement manuel K jusqu'à ce que le dispositif se sépare du relais.
- 3.3 Enlever le couvercle du relais et le support rouge des contacts mobiles en desserrant les vis imperdables A et B du couvercle (II. 1).
- 3.4 Suivre l'étape 2.4 pour convertir les contacts.
- 3.5 Remonter le couvercle et le support rouge des contacts mobiles. Bien serrer les vis.
- 3.6 Suivre les étapes 1.2 à 1.5 pour remonter le dispositif de verrouillage.

### REMPLACEMENT DE LA BOBINE DE DÉCLENCHEMENT

- 4.1 Desserrer les vis imperdables G (II. 2).
- 4.2 Desserrer la vis à tête creuse L avec une clé hexagonale de 0.109" et débrancher le cavalier.
- 4.3 Enlever l'assemblage de la bobine de déclenchement et l'aimant.
- 4.4 Choisir un assemblage de remplacement (voir le tableau ci-bas) et installer la bobine et l'aimant.
- 4.5 Rebrancher le cavalier et bien serrer les vis G et L.

### DONNÉES DES BOBINES DE DÉCLENCHEMENT CC

Tension	6V	12V	18V	24V	32V	48V	84V
No. de la bobine	PM703	PM708	PM712	PM714	PM718	PM724	PM727
Rés. (20°C)	1.05	4.6	11.5	18.5	27.5	74	120
Tension	72V	90V	115-125V	230-250V	500-550V	575-600V	
No. de la bobine	PM736	PM732	PM735	PM748	PM759	PM758	
Rés. (20°C)	190	300	445	1570	7580	10,600	

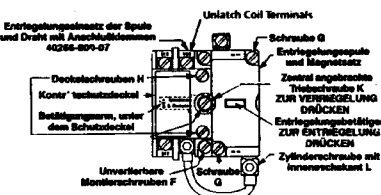
REFERENCE		<b>BULLETIN 700 TYPE PLL</b> <b>DC LATCHING UNIT</b> <b>(FRENCH VERSION)</b>		<b>ALLEN-BRADLEY</b> A ROCKWELL INTERNATIONAL COMPANY		LOCATION: MILWAUKEE, WISCONSIN U.S.A.					
REVISION AUTHORIZATION <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50px;">1</td> <td style="width: 100px;">642-88-1</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3368-89</td> </tr> </table>						1	642-88-1	2	3368-89	DIMENSIONS APPLY BEFORE SURFACE TREATMENT (DIMENSIONS IN INCHES) TOLERANCES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED	
1	642-88-1										
2	3368-89										
40061		XX ± XXX ± ANGLES ±									

- Anweisungen -  
**Bulletin 700 • Typ PLL Gleichstrom Verriegelungseinheit**

ANMERKUNG: Diese Anweisungen bitte zum späteren Gebrauch aufbewahren.

**UMWANDLUNG DER KONTAKTE (Arbeitskontakt ↔ Ruhekontakt)**

- VORSICHT**
- Vor der Wartung die Stromzufuhr unterbrechen.
  - Die Schrauben auf das angegebene Drehmoment wieder fest anziehen.
  - Auf die richtige Wiederzusammensetzung achten. Die zentral angebrachte Triebsschraube K muß:
    - bei Entriegelung mit dem zylindrischen Rand auf einer Ebene liegen,
    - bei Verriegelung einen Spalt von 3/16" (4,8 mm) unter dem zylindrischen Rand haben.
  - Die Verriegelungspule arbeitet im Dauerbetrieb. Nie in Reihe mit deren eigenem Entriegelungskontakt (Ruhekontakt) schalten, da dies zum Versagen der Verriegelung führen könnte.
  - Die Entriegelungspule arbeitet intermittierend. Der Entriegelungskontakt D2 (Arbeitskontakt) der Spule darf niemals unterbrochen oder umgangen werden.
  - Die Schaltkreise der Verriegelungspule und der Entriegelungspule nicht gleichzeitig kontinuierlich unter Strom setzen. Die Relaisspannung würde dadurch aufrechterhalten und verhindert das Öffnen des Entriegelungskontaktes (Arbeitskontakt) der Spule zum Abschalten der intermittierend arbeitenden Entriegelungspule.



**ABBILDUNG 2**

Hinzufügung oder Umwandlung des Kontaktes D1 (Arbeitskontakt ↔ Ruhekontakt)

- Auf den Entriegelungsbetätiger drücken, um die Einheit zu entriegeln. Abbildung 2.
- Die Deckelschrauben H (unverlierbar) lockern und den Schutzdeckel entfernen.
- Den Bedämpfungswanne um 90° im Uhrzeigersinn drehen.
- Den gewünschten Kontakt in die umgekehrte Betriebsart umwandeln:
  - Kontaktsatz entfernen:
  - Klemmschrauben mit zwei Umdrehungen lockern und durch Drehen um die Achse der zylindrischen Mutter in entgegengesetzte Position bringen.
  - Kontaktsatz mit Klemmschrauben nach vorne zuliegend wieder einsetzen. (Siehe Relais Anweisungen, Blatt 40061-044-01 oder 40061-037-01 für weitere Informationen.)
- Den Bedämpfungswanne in die ursprüngliche Position zurückdrehen.
- Kontaktdeckel wieder anmontieren und Schrauben fest anziehen.

**Umwandlung der Relais Kontakte (Arbeitskontakt ↔ Ruhekontakt) mit einer installierten Verriegelungseinheit.**

- Montierschrauben F der Verriegelungseinheit lockern (Abbildung 1 und 2).
- Die zentral angebrachte Triebsschraube K lockern, bis sich die Verriegelungseinheit vom Relais löst.
- Unverlierbare Deckelschrauben A und B lockern und Relaisdeckel und rote Querstange entfernen. Abbildung 1.
- Kontakte wie in Schritt 2.4 umwandeln.
- Rote Querstange und Schutzdeckel wieder anmontieren und Schrauben fest anziehen.
- Verriegelungseinheit wie in Schritten 1.2-1.5 wieder installieren.

**AUSTAUSCH DER ENTRIEGELUNGSSPULE**

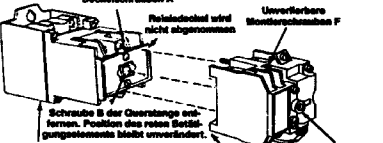
- Unverlierbare Schrauben G lockern, Abbildung 2.
- Zylindererschraube L mit 0,108" (2,8 mm) Innensechskantlöcher lockern und Drahtbrücke abnehmen.
- Entriegelungspule und Magnetsatz entfernen.
- Austausch-Entriegelungspule und Magnetsatz auswählen und installieren (siehe nachfolgende Tabelle).
- Drahtbrücke wieder anschließen und Schrauben G und L fest anziehen.

**TECHNISCHE INFORMATIONEN ÜBER DIE GLEICHSTROM-ENTRIEGLUNGSSPULE**

Spannung	6V	12V	18V	24V	32V	48V	64V
Spulen-Nr.	PM703	PM708	PM712	PM714	PM718	PM724	PM727
Widerstand (20°C)	1,05	4,6	11,5	18,5	27,5	74	120
Spannung	72V	90V	115-125V	230-250V	500-650V	575-600V	
Spulen-Nr.	PM730	PM732	PM735	PM748	PM759	PM758	
Widerstand (20°C)	190	300	445	1570	7580	10.600	

**INSTALLATION**

Die Verriegelungseinheit kann nur an ein Wechselstrom oder Gleichstrom Einzelschalterdeck-Relais montiert werden.

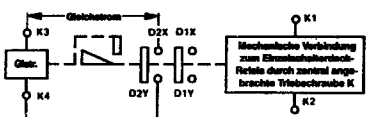


**ABBILDUNG 1**

Hinzufügen einer Verriegelungseinheit an ein Einzelschalterdeck-Relais.

- Schraube B der Querstange vom Relais entfernen und wegwerfen. Abbildung 1. Das rote Bedämpfungselement und der Schutzdeckel werden nicht entfernt.
- Verriegelungseinheit an ausrichten, daß die Zahnen der Anschlußklemme und der Aufschieber am Schutzdeckel der Einheit und am Relais auf derselben Seite abgelesen werden können.
- Die zentral angebrachte Triebsschraube K in das Loch im roten Bedämpfungselement schrauben. Die Verriegelungseinheit einsetzen und in die vorgesehene Position einfügen. Schraube K fest anziehen.
- Montierschrauben F fest anziehen.
- Durch Drücken auf den Entriegelungsbetätiger wird der entriegelte Zustand sichergestellt. Abbildung 2.
- Eine Einstellung ist nicht notwendig. Durch manuelles Verriegeln und Entriegeln wird die Vorrichtung überprüft.

**BETRIEB**



- Um Entriegelungspule zu bedienen, K3-D2X unter Gleichstrom setzen.
- Nur Lichtbogenschutz-Schaltkreise (Lüden oder RC) können direkt mit der Entriegelungspule, K3-K4, verbunden werden.
- Eine Gleichstrom Verriegelungseinheit kann jedem Einzelschalterdeck-Relais des Typs P oder PK, Gleichstrom oder Wechselstrom, hinzugefügt werden.

**SCHRAUBENDREHMOMENTE**

Beschreibung	Einheit	Größe	Drehmoment
Zentral angebrachte Triebsschraube	K	Nr. 8-32	14-20 lb-in (1,6-2,3 Nm)
Alle anderen Schrauben	A,F,G,H,L	Nr. 6-32	8-12 lb-in (0,9-1,4 Nm)

REFERENCE		BULLETIN 700 TYPE PLL DC LATCHING UNIT (GERMAN VERSION)			
REVISION AUTHORIZATION		DIMENSIONS APPLY BEFORE SURFACE TREATMENT			
1	642-88-1	DIMENSIONS IN INCHES TOLERANCES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED			
2	3368-89	XX ±			
		XXX ±			
		ANGLES ±			
40061		DR. K. GAJEWSKI		DATE 3-9-90	
		CHKD. M.A. [Signature]		DATE 3/13/90	
		APPD. R. [Signature]		DATE 3/13/90	
		LOCATION: MILWAUKEE, WISCONSIN U.S.A.		DWG. SHEET 3 OF 7	
		B		40061-049	

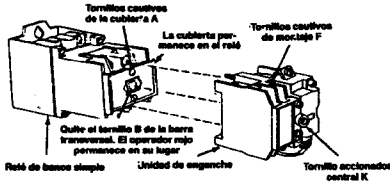
- Instrucciones -  
**Boletín 700 • Unidad de Enganche de CC Tipo PLL**

NOTA: Conserve esta hoja para usarla en el futuro.

- PRECAUCION**
1. Desconecte la energía antes de dar servicio a la unidad.
  2. Vuelva a apretar los tornillos firmemente a los torques especificados.
  3. Verifique que el reensamblaje sea apropiado. El tornillo accionador central K debe:
    - a. Estar a nivel con el borde cilíndrico cuando está desenganchado.
    - b. Moverse libremente en su recorrido de 3/16" (4.8 mm) por debajo del borde cilíndrico cuando está enganchado.
  4. La bobina de enganche es de servicio continuo. Nunca la conecte en serie con su propio contacto N.C. de desconexión, pues esto podría resultar en que falle el enganche.
  5. La bobina de desenganche es de servicio intermitente. Nunca desconecte ni ponga en derivación el contacto N.A. de desconexión de la bobina D2.
  6. No active simultáneamente y de continuo los circuitos de enganche y de desenganche de la bobina. Esto causaría que el relé permanezca activado, previniendo que el contacto N.A. de desconexión de la bobina se abra para desactivar la bobina de servicio intermitente de desenganche.

**INSTALACION**

La unidad de enganche se monta solamente en relés de C.C. o de C.A. de banco simple.

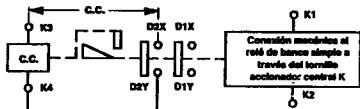


**FIGURA 1**

Para añadir una unidad de enganche a un relé de banco simple:

- 1.1 Quite y deslice el tornillo B de la barra transversal del relé. Figura 1. No quite el operador rojo ni la cubierta.
- 1.2 Oriente la unidad de enganche de modo tal que los números de los bornes y de la etiqueta de la cubierta y los del relé se lean del mismo lado.
- 1.3 Atornille el tornillo accionador central K a través del agujero en el operador rojo. Gule a la unidad de enganche hasta la posición anidada. Apriete el tornillo K firmemente.
- 1.4 Apriete los tornillos de montaje F firmemente.
- 1.5 Oprima el actuador de desenganche para asegurar la condición desenganchada. Figura 2.
- 1.6 No es necesario ningún ajuste. Compruebe enganchando y desenganchando el dispositivo manualmente.

**OPERACION**



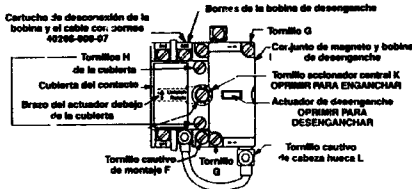
**OPERACION**

- Para operar la bobina de desenganche aplique C.C. a K3-D2X.
- Los supresores de arco (rodos o PRC) son los únicos circuitos que se pueden conectar directamente a través de la bobina de desenganche K3-K4.
- Se puede agregar una unidad de enganche de C.C. a cualquier relé de C.C. o C.A. de banco simple Tipo P o PK.

**TORQUE DE LOS TORNILLOS**

Descripción	Letra	Medida	Torque
Tornillo accionador central	K	# 8-32	14-20 libras/pulgada (1.6-2.3 Nm)
Todos los otros	A,F,G,H,L	# 6-32	8-12 libras/pulgada (0.9-1.4 Nm)

**CONVERSION DE CONTACTOS (N.A. ⇌ N.C.)**



**FIGURA 2**

Para añadir o convertir el contacto D1 (N.A. ⇌ N.C.)

- 2.1 Oprima el actuador de desenganche para desenganchar la unidad. Figura 2.
- 2.2 Afloje los tornillos cautivos H de la cubierta y quite la cubierta.
- 2.3 Gire el brazo del actuador 90° hacia la derecha.
- 2.4 Convierta el contacto que usted quiera a la modalidad opuesta:
  - Quite el cartucho de contacto
  - Afloje dos vueltas los tornillos de los bornes y gire sobre el eje de la tuerca cilíndrica a la posición opuesta.
  - Vuelva a instalar el cartucho con los tornillos de los bornes hacia adelante. (Ver la hoja de instrucciones 40061-044-01 ó 40061-037-01 del relé para más detalles.)
- 2.5 Coloque el brazo del actuador en su posición original.
- 2.6 Vuelva a colocar la cubierta del contacto y apriete los tornillos firmemente.

Conversión de los contactos del relé (N.A. ⇌ N.C.) con una unidad de enganche instalada.

- 3.1 Afloje los tornillos de montaje F de la unidad de enganche (Figura 1 y 2).
- 3.2 Afloje el tornillo central K hasta que la unidad de enganche se separe del relé.
- 3.3 Quite la cubierta del relé y la barra transversal roja aflojando los tornillos (cautivos) A y B de la cubierta, Figura 1.
- 3.4 Convierta los contactos siguiendo el paso 2.4.
- 3.5 Vuelva a montar la barra transversal roja y la cubierta y apriete los tornillos firmemente.
- 3.6 Vuelva a montar la unidad de enganche siguiendo los pasos del 1.2 al 1.5.

**REEMPLAZO DE LA BOBINA DE DESENGANCHE**

- 4.1 Afloje los tornillos cautivos G. Figura 2.
- 4.2 Afloje el tornillo cautivo de cabeza hueca L con una llave hexagonal tipo Allen .109" y desconecte el puente.
- 4.3 Quite el conjunto del magneto y la bobina de desenganche.
- 4.4 Escoja el reemplazo para el conjunto del magneto y la bobina de desenganche (ver la tabla a continuación) e instálelo.
- 4.5 Vuelva a conectar el puente y apriete los tornillos G y L firmemente.

**DATOS DE LA BOBINA DE DESENGANCHE DE C.C.**

Voltaje	6V	12V	18V	24V	32V	48V	64V
N° de bobina	PM703	PM706	PM712	PM714	PM718	PM724	PM727
Res (20°C)	1.05	4.6	11.5	18.5	27.5	74	120
Voltaje	72V	90V	115-125V	230-250V	500-550V	575-600V	
N° de bobina	PM730	PM732	PM735	PM748	PM759	PM758	
Res (20°C)	190	300	445	1570	7580	10,800	

REFERENCE		<b>BULLETIN 700 TYPE PLL DC LATCHING UNIT (SPANISH VERSION)</b>		LOCATION: MILWAUKEE, WISCONSIN U.S.A.	
REVISION AUTHORIZATION		DIMENSIONS APPLY BEFORE SURFACE TREATMENT		DWG. SHEET 4 OF 7	
1	642-88-1	DIMENSIONS IN INCHES TOLERANCES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED		SIZE	
2	3368-89	X: ±		B	
		Y: ±		40061-049	
		Z: ±			
40061		ANGLES: ±			
FORM NO. 97		DR. K. GAJEWSKI		DATE 3-9-90	
		CHKD. M.A. [Signature]		DATE 3/13/90	
		APPD. R. [Signature]		DATE 3/13/90	

- Instruções -  
Boletim 700 • Dispositivo de Trava Tipo PLL CC

NOTA: Conserve esta folha para uso futuro

**ATENÇÃO**

1. Desligar a energia antes de começar o processo.
2. Respartar os parafusos, de maneira segura, com torque especificado.
3. Confirmar a remontagem correta. O parafuso central K deve:
  - a. Se soltar da borda cilíndrica quando destravado.
  - b. Deslizar livremente por 3/16" (4,8 mm) sob a borda cilíndrica quando travado.
4. A bobina de trava permanece em serviço contínuo. Jamais fazer conexão em série com seu próprio contato de ajuste N.F., isto pode causar uma pane no travamento.
5. A bobina de destravamento permanece em serviço intermitente. Jamais desconectar ou cortar o circuito do contato de ajuste DZ.
6. Jamais ativar, ao mesmo tempo, as bobinas de travamento e destravamento. Isto pode fazer com que o relé fique aliviado impedindo o contato de ajuste N.A. de se abrir e desativar a bobina de destravamento do serviço intermitente.

**INSTALAÇÃO**

Dispositivo de trava é montado em relés de bloco simples CA ou CC.

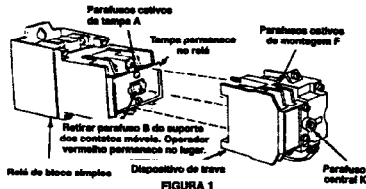
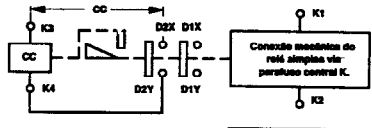


FIGURA 1

Adição do dispositivo de trava em um relé de bloco simples:

- 1.1 Remover e descartar parafuso B do suporte dos contatos móveis do relé. Não remover o operador vermelho ou a tampa. Fig. 1.
- 1.2 Orientar o dispositivo de trava de modo que os números em seus terminais, na etiqueta da tampa e no relé possam ser vistos no mesmo lado.
- 1.3 Colocar o parafuso central K na função do operador vermelho. Colocar o dispositivo de trava no lugar e apertar bem o parafuso K.
- 1.4 Apertar bem o parafuso de montagem F.
- 1.5 Puzar o acionador de destravamento para assegurar-se do aparelho estar destravado. Fig. 2.
- 1.6 Não é necessário fazer qualquer ajuste. Experimentar o aparelho, manualmente, travando-o e destravando-o.



**OPERAÇÃO**

- Para ativar a bobina de destravamento, alimentar K3-D2X com CC.
- Apenas os aparelhos de supressão de arco ou circuito R.C. (diodos ou resistência-capacitância) podem ser escoteis ao diretamente à bobina de destravamento sobre os terminais K3-K4.
- Um dispositivo de trava CC pode ser aceito a qualquer relé simples CA ou CC, tipo P ou PK.

**TORQUE DOS PARAFUSOS**

Descrição	Letra	Tamanho	Torque
Parafuso central	K	# 8-32	14-20 lb-po. (1,8-2,3 Nm)
Todos os outros	A,F,G,H,L	# 6-32	8-12 lb-po. (0,9-1,4 Nm)

**CONVERSÃO DOS CONTATOS (N.A. ⇌ N.F.)**

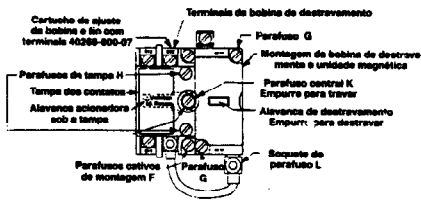


FIGURA 2

Adição ou inversão do contato D1 (N.A. ⇌ N.F.)

- 2.1 Empurrar alavanca de destravamento do dispositivo de destravamento. Fig. 2.
- 2.2 Soltar parafusos cívicos da tampa H e remover a tampa.
- 2.3 Girar a alavanca 90° em sentido horário.
- 2.4 Inverter o contato desejado para o modo oposto:
  - Remover cartucho de contato.
  - Soltar duas voltas os parafusos terminais e girar a porca cilíndrica para a posição oposta.
  - Reinstalar o cartucho com os parafusos terminais para a frente (ver folha de instruções do relé 40061-044-01 ou 40061-037-01, para mais detalhes).
- 2.5 Recolocar a alavanca na posição original.
- 2.6 Remontar a tampa dos contatos e apertar parafusos de maneira segura.

Inversão dos contatos do relé (N.A. ⇌ N.F.) com dispositivo de trava instalado:

- 3.1 Soltar os parafusos de montagem F do dispositivo de trava (Fig. 1 e 2).
- 3.2 Soltar o parafuso central K ata que o dispositivo se separe do relé.
- 3.3 Retirar a tampa do relé e o suporte vermelho dos contatos móveis soltando os parafusos cívicos A e B da tampa Fig. 1.
- 3.4 Seguir etapa 2.4 para inverter os contatos.
- 3.5 Remontar a tampa e o suporte vermelho dos contatos móveis. Apertar bem os parafusos.
- 3.6 Seguir etapas 1.2 até 1.5 para montar o dispositivo de trava.

**SUBSTITUIÇÃO DA BOBINA DE DESTRAVAMENTO**

- 4.1 Soltar os parafusos cívicos G. Fig. 2.
- 4.2 Soltar o escoteio do parafuso L com uma chave hexagonal de 0,100" e soltar a ligação em ponte.
- 4.3 Retirar a bobina de destravamento e a conjunto magnético.
- 4.4 Escolher a bobina de substituição (ver quadro abaixo) e instalar a bobina e a conjunto magnético.
- 4.5 Fazer a ligação em ponte e apertar bem parafusos G e L.

**INFORMAÇÕES SOBRE A BOBINA DE DESTRAVAMENTO CC**

Voltagem	0V	12V	18V	24V	32V	48V	64V
Bobina No.	PM703	PM708	PM712	PM714	PM718	PM726	PM727
Res (20°C)	1,05	4,6	11,5	18,5	27,5	74	120
Voltagem	72V	90V	115-125V	230-250V	500-550V	575-600V	
Bobina No.	PM730	PM732	PM735	PM748	PM758	PM758	
Res (20°C)	190	300	445	1570	7580	10,630	

**REFERENCE**

**REVISION AUTHORIZATION**

1	642-88-1
2	3368-89

DIMENSIONS APPLY BEFORE SURFACE TREATMENT

DIMENSIONS IN INCHES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED

XX: ±

XXX: ±

ANGLES: ±

40061

**BULLETIN 700 TYPE PLL  
DC LATCHING UNIT  
(PORTUGUESE VERSION)**



**ALLEN-BRADLEY**  
A ROCKWELL INTERNATIONAL COMPANY

DR. K. GAJEWSKI

DATE 3-9-90

CHRD.

*M.A. Duf*

DATE 3/13/90

APPD.

*R. J. J.*

DATE 3/13/90

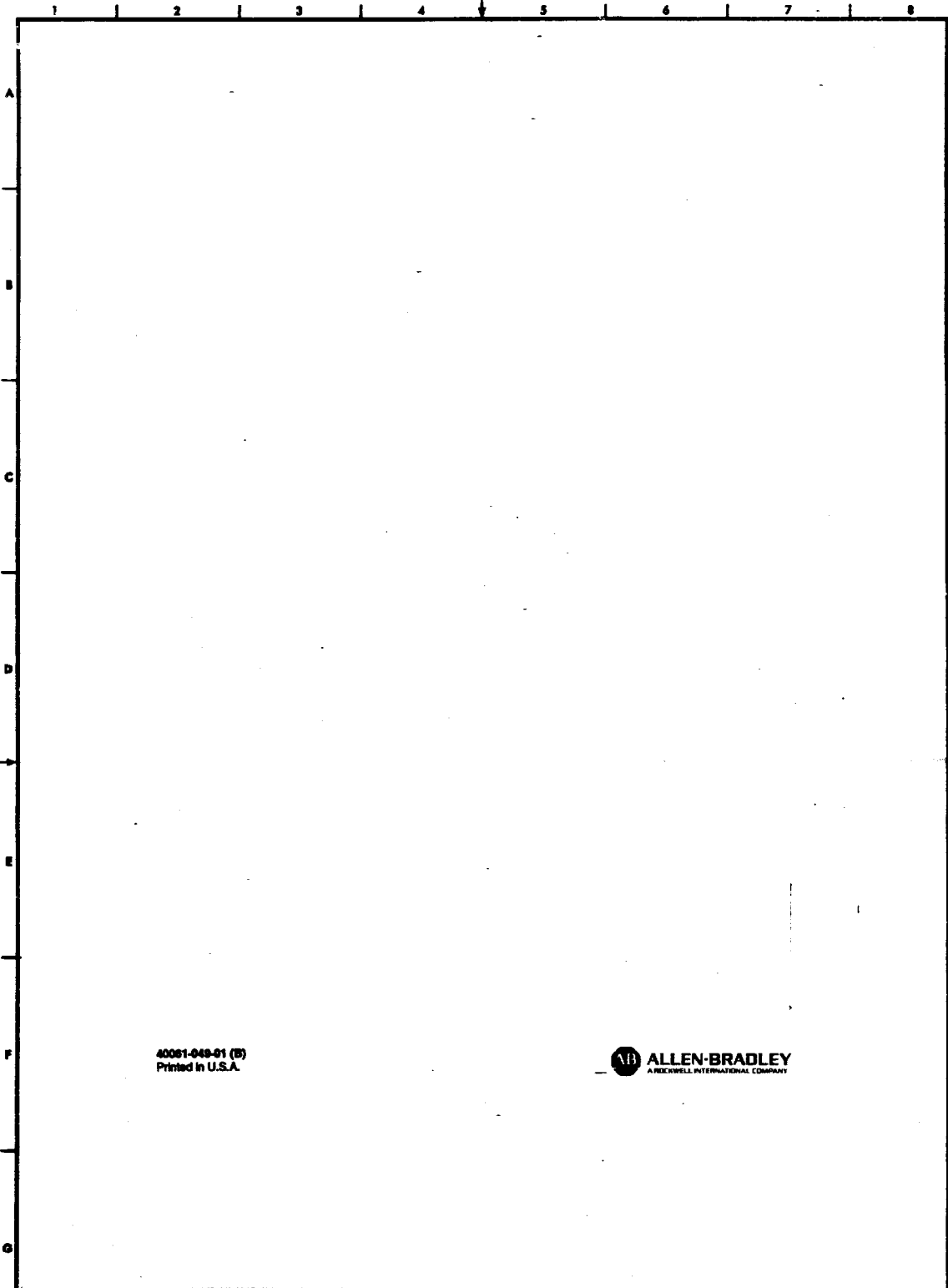
DWG. SIZE

SHEET 5 OF 7

B


40061-049

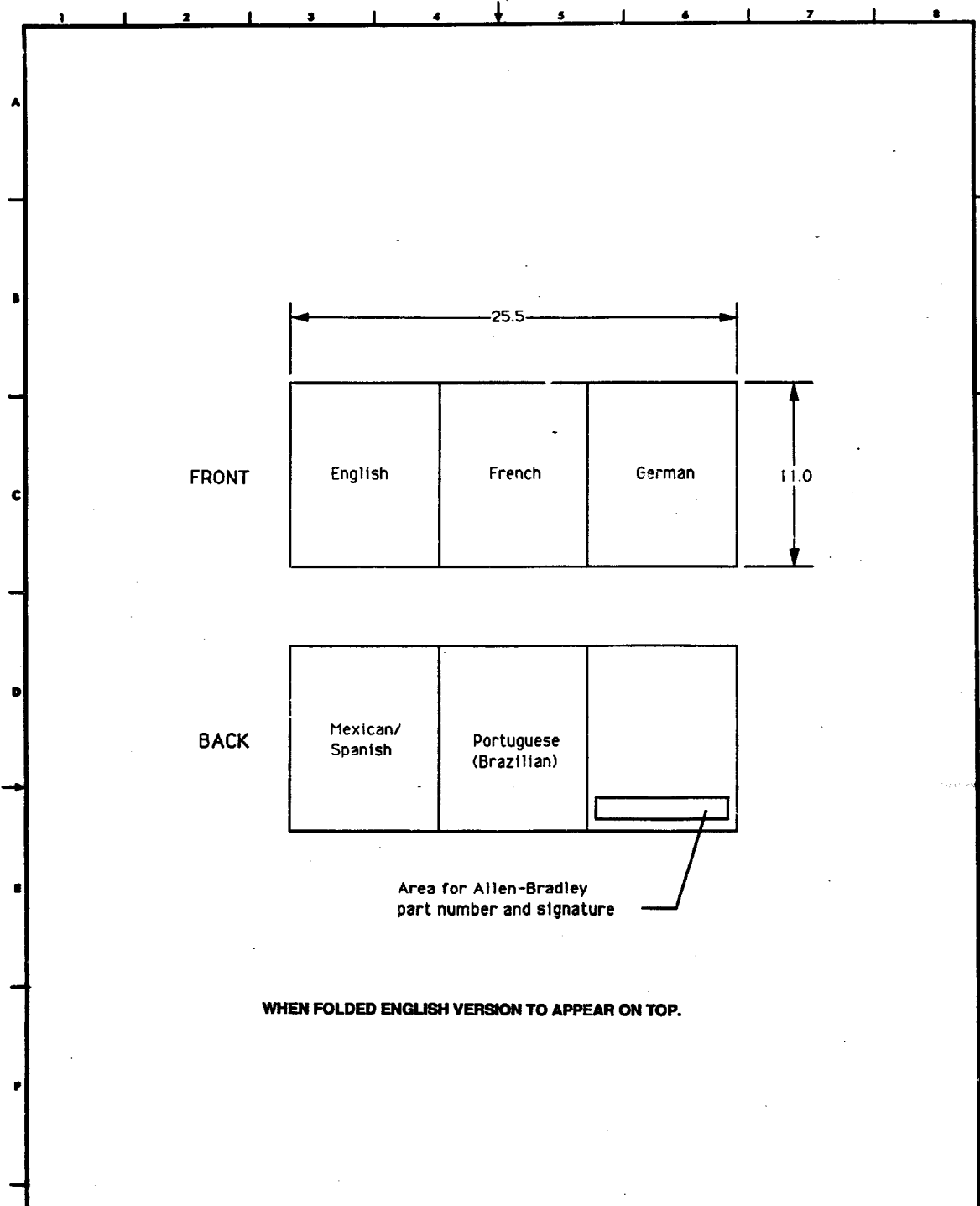
LOCATION: MILWAUKEE, WISCONSIN U.S.A.



40061-049-01 (B)  
Printed in U.S.A.



REFERENCE		BULLETIN 700 TYPE PLL DC LATCHING UNIT		LOCATION: MILWAUKEE, WISCONSIN U.S.A.	
REVISION AUTHORIZATION		DIMENSIONS APPLY BEFORE SURFACE TREATMENT		 <b>ALLEN-BRADLEY</b> A ROCKWELL INTERNATIONAL COMPANY	
1	846-88-1	DIMENSIONS IN INCHES TOLERANCES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED			
2	3368-89	.00c ±		DR. K. GAJEWSKI	DATE 3-9-90
		.00c ±		CHD. <i>M.A. Gandy</i>	DATE 3/13/90
		ANGLER ±		APPD. <i>R. J. J...</i>	DATE 3/13/90
40061				DWG. SIZE B	SHEET 6 OF 7 40061-049



WHEN FOLDED ENGLISH VERSION TO APPEAR ON TOP.

**DO NOT WRITE IN THIS AREA**

-01	B	TWO SIDE PRINTED BODY STOCK WHITE BODY INK BLACK	25.5" x 11" (FLAT) 4-1/4" x 2-3/4" (FOLDED)
Part No.	Chg. Ltr.	Material	Finished size

REFERENCE	
REVISION AUTHORIZATION	
1	642-88-1
2	3368-89
40061	

DIMENSIONS APPLY BEFORE SURFACE TREATMENT  
DIMENSIONS IN INCHES TOLERANCES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED  
XX: ±  
XXX: ±  
ANGLES: ±

**BULLETIN 700 TYPE PLL  
DC LATCHING UNIT**

**AB ALLEN-BRADLEY**  
A ROCKWELL INTERNATIONAL COMPANY

LOCATION: MILWAUKEE, WISCONSIN U.S.A.

DR. K. GAJEWSKI	DATE 3-10-90	DWG. SIZE	SHEET 7 OF 7
CHKD. <i>M.R. Galt</i>	DATE 3/13/90	B	40061-049
APPD. <i>R. J. J...</i>	DATE 3/13/90		